

Please complete this form in English only.
Complete este formulario sólo en inglés.

Temporary Order of Protection (Ex Parte Order of Protection)
Orden temporal de protección (Orden de protección de la parte interesada)

Case # (the clerk fills this in): No. de caso (completado por el secretario): <hr/>

In the _____ Court of _____ County, TN
En el tribunal _____ del condado de _____, TN

Petitioner (person needing protection)

Peticionario (persona que necesita protección)

(List Child's name if filed on behalf of person under 18 years of age pursuant to TCA §36-3-602)

(Escriba el nombre del menor si está solicitando la orden para una persona menor de 18 años de acuerdo con TCA §36-3-602)

_____ first (primero)

_____ middle (segundo)

_____ last (apellido)

Check if Applicable:

Marque si corresponde:

Petitioner is under 18 and the Petition was filed on behalf of an unemancipated person (someone under 18 years of age) pursuant to TCA §36-3-602 by child's parent or legal guardian or a caseworker.

El solicitante tiene menos de 18 años y esta petición está siendo llenada para una persona no emancipada (Alguien menor de 18 años de edad) de acuerdo con TCA §36-3-602), por padre/madre del niño/a guardián/tutor, o un trabajador social.

The Petition was made by a law enforcement officer pursuant to TCA §36-3-619 and Petitioner consented to the filing of this Petition by the law enforcement officer.

Este pedido está siendo hecho por un oficial de la ley de acuerdo con TCA §36-3-619 y el Solicitante consintió a la Petición por un oficial de la ley.

Petitioner's children under 18 protected by this Order:

Hijos del Peticionario menores de 18 años que esta orden protege:

Name Nombre	Age Edad	Relationship to Respondent Relación con el Demandado	Name Nombre	Age Edad	Relationship to Respondent Relación con el Demandado
1. _____			3. _____		
2. _____			4. _____		

Respondent's Information (person you want to be protected from):

Información sobre el Demandado (persona de la cual usted desea que se le proteja):

first Primero	middle Segundo	last Apellido	date of birth (MM/DD/YYYY) Fecha de nacimiento (MM/DD/AAAA)	
_____	_____	_____	_____	
street address Domicilio	_____	city Ciudad	state Estado	zip Código postal

Respondent's Employer:

Empleador del Demandado: _____

Employer's name
Nombre del empleador

Employer's phone #
Teléfono del empleador

**Describe Respondent:
Descripción del Demandado:**

Sex Sexo	Race Raza	Hair Cabello	Eyes Ojos	Height – Weight – SSN – Other Estatura – Peso – No. de SS – Otro		
<input type="checkbox"/> Male Hombre	<input type="checkbox"/> White Blanca	<input type="checkbox"/> Black Negro	<input type="checkbox"/> Brown Marrón	Height Estatura	Weight Peso	(Provided to Clerk's office if known) Do not list it here. XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX Provea esta información al secretario si la sabe. No la escriba aquí XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
<input type="checkbox"/> Female Mujer	<input type="checkbox"/> Asian Asiática	<input type="checkbox"/> Grey Canoso	<input type="checkbox"/> Hazel Avellana	Social Sec. # No. Seguro Social		
	<input type="checkbox"/> Black Negra	<input type="checkbox"/> Blond Rubio	<input type="checkbox"/> Blue Azules	Scars/Special Features Cicatrices/rasgos especiales		
	<input type="checkbox"/> Hispanic Hispana	<input type="checkbox"/> Bald Calvo	<input type="checkbox"/> Green Verdes	Phone Number No. de teléfono		
	<input type="checkbox"/> Other: Otra: _____	<input type="checkbox"/> Brown Castaño	<input type="checkbox"/> Gray Grises			
		<input type="checkbox"/> Other: Otro: _____	<input type="checkbox"/> Other: Otro: _____			

Petitioner's relationship to the Respondent (Check all that apply):

Relación del Peticionario con el Demandado (Marque todo lo que corresponda):

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> We are married or used to be married.
Estamos o estuvimos casados. | <input type="checkbox"/> We live together or used to live together.
Vivimos juntos ahora o en el pasado. |
| <input type="checkbox"/> We have a child together.
Tenemos un hijo en común. | <input type="checkbox"/> We are dating, used to date, or have had sex.
Estamos o estuvimos frecuentándonos, o hemos tenido relaciones sexuales. |
| <input type="checkbox"/> We are relatives, related by adoption, or are/were in-laws. (Specify): _____
Somos parientes, relacionados por adopción, o somos o fuimos parientes por afinidad. (Especifique): _____ | |
| <input type="checkbox"/> We are the children of a person whose relationship is described above (Specify): _____
Somos hijos de una persona cuya relación se describió arriba (Especifique): _____ | |
| <input type="checkbox"/> The Respondent has stalked me.
El Demandado ha estado siguiéndome. | <input type="checkbox"/> The Respondent has sexually assaulted me.
El Demandado me agredió sexualmente. |
| <input type="checkbox"/> Other:
Otra situación: _____ | |

The Court having reviewed the Petition for Temporary Order of Protection and finding, pursuant to TCA §36-3-605(a), that Petitioner is under an immediate and present danger of abuse from the Respondent and good cause appearing, the court issues the following:

El tribunal estudió la solicitud de la orden temporal de protección y, de conformidad con TCA §36-3-605(a), concluye que el Demandado representa un peligro de maltrato presente e inmediato para el Peticionario y, en consecuencia, emite las órdenes a continuación:

Orders to the Respondent:

Órdenes al Demandado:

- Do not abuse, threaten to abuse, hurt or try to hurt, or frighten Petitioner and/or Petitioner's minor children under 18.**
No maltratar ni amenazar con maltratar, no lastimar ni intentar lastimar, ni asustar al Peticionario y/o a los hijos menores de 18 años del Peticionario.
- Do not put Petitioner and/or Petitioner's minor children under 18 in fear of being hurt or in fear of not being able to leave or get away.**
No someter al Peticionario y/o a los hijos menores de 18 años del Peticionario al temor de ser lastimados o al temor de no poder irse o escapar.
- Do not stalk or threaten to stalk Petitioner and/or Petitioner's minor children under 18.**
No acechar ni amenazar con acechar al Peticionario y/o a los hijos menores de 18 años del Peticionario.
- Do not come about the Petitioner and/or Petitioner's minor children protected by this order (including coming by or to a shared residence) for any purpose.
No acercarse por ningún motivo al Peticionario y/o a los hijos menores de edad del Peticionario que

Warning!

Weapon involved

Has or owns a weapon



protege esta orden (implica que no puede pasar por un lugar de residencia compartido ni ir a ese lugar).

- Do not contact the Petitioner and/or Petitioner's minor children protected by this order either directly or indirectly, by phone, email, messages, mail or any other type of communication or contact.
No contactar con el Peticionario y/o los hijos menores de edad del Peticionario que protege esta orden, directa ni indirectamente, por teléfono, correo electrónico, mensajes, correo regular ni ninguna otra forma de comunicación o contacto.
- If the parties share(d) a residence, Respondent must immediately and temporarily vacate the residence shared with the Petitioner, pending a hearing on the matter.
Si el Peticionario y el Demandado comparten o compartieron el lugar de residencia, el Demandado debe desocupar temporal e inmediatamente la residencia compartida por ambos, en espera de la audiencia sobre el asunto.
- If the parties shared a residence, Respondent can obtain his/her clothing and personal effects such as medicine as follows: (List process as approved by local law enforcement personnel)
Si el Peticionario y el Demandado compartieron el lugar de residencia, el Demandado podrá recuperar su ropa y efectos personales, tales como medicamentos: (Enumere los procesos que apruebe el personal de las fuerzas del orden.)

-
-
- You must not hurt or threaten to hurt any animals owned or kept by the Petitioner/Petitioner's children.
Usted no debe lastimar ni amenazar con lastimar a los animales que sean propiedad del Peticionario o de los hijos del Peticionario, o que estén al cuidado de estas personas.
 - Other orders: (Otras órdenes):

Go to court on (date): _____ at _____ a.m.
Presentarse en el tribunal el día (fecha) a las p.m.
at (location): _____
en (lugar)

You must obey these orders until the date of the hearing or until changes are made by the court. If you do not agree with these orders, go to the court hearing and tell the court why. If you do not go, the court can make orders against you. You have the right to bring your own lawyer. If you do not obey all orders on this form, you may be fined and sent to jail.

Usted debe obedecer estas órdenes hasta el día de la audiencia o hasta que el tribunal las modifique. Si usted no está de acuerdo con estas órdenes, asista a la audiencia y explique los motivos al tribunal. Si usted no asiste a la audiencia, el tribunal puede emitir órdenes en su contra. Usted tiene el derecho de presentarse con su propio abogado. Si usted no obedece la totalidad de las órdenes que se describen en este formulario, puede ser encarcelado/a y sancionado/a con una multa.

Only the court can change this Order. Neither you nor the Petitioner can agree to change this Order. Even if the Petitioner tries to contact you or agrees to have contact with you, you must obey this Order. If you do not, you can be sent to jail for up to 10 days and fined up to \$50 for each violation.

(TCA § 36-3-610)

Sólo el tribunal puede modificar esta orden. Ni usted ni el Peticionario pueden acordar cambios a esta orden. Aun cuando el Peticionario intente comunicarse con usted o convenga en hacerlo, usted debe obedecer esta orden. En caso contrario, usted podrá ser sancionado/a con hasta 10 días de cárcel y una multa de hasta \$50 por cada infracción.

(TCA § 36-3-610)

Date: _____ Time: _____ a.m.
Fecha: _____ Hora: _____ p.m. _____
Judicial officer's signature
Firma del funcionario judicial

**Warnings to Respondent:
Advertencias al Demandado:**

A copy of this Order will be sent to all law enforcement agencies where Petitioner resides AND any court in which the respondent and petitioner are parties to an action. Any law enforcement officer who reasonably believes you have disobeyed this Order may arrest you.



Una copia de esta orden será enviada a todas las agencias de orden público donde reside el Demandante, y a cualquier tribunal en la cual el Demandado y el Demandante sean partes de una acción legal. Cualquier oficial de la ley quien razonablemente cree que usted ha desobedecido la presente Orden podría arrestarlo/a.

If you hurt or try to hurt anyone while this Order, probation or diversion is in effect, you may face separate charges for aggravated assault, a Class C felony.
(TCA § 39-13-102(c))

Si usted lastima o intenta lastimar a cualquier persona mientras esté vigente esta orden, la libertad condicional o un programa de trabajo o educación bajo libertad condicional, es probable que afronte otros cargos de agresión personal grave, un delito mayor de Clase C.
(TCA § 39-13-102(c))

**Proof of Service
Comprobante de entrega**

The Respondent was served copies of the Petition, Notice of Hearing, and Temporary Order of Protection on:

El Demandado recibió copias de la petición, aviso de audiencia y orden temporal de protección el:

(date): _____ at (time): _____ a.m.
(fecha): _____ a las (hora): _____ p.m.

by (check one):
por (marque una casilla):

- Personal service
Entrega personal

Server's signature
Firma del mensajero:

If the Petitioner is under 18 and serving these documents would *not* put him/her at risk, the Clerk will serve and fill out below. (TCA § 36-3-605(c))

Si el Peticionario es menor de 18 años y la entrega de estos documentos *no* sería un riesgo para él/ella, el secretario hará la entrega y completará la sección siguiente. (TCA § 36-3-605(c))

I served the child's parents copies of the Petition, Notice of Hearing, and Temporary Order of Protection by personal delivery or U.S. Mail on: (date): _____

Yo entregué a los padres del menor personalmente o mediante correo regular de los EE.UU. copias de la petición, aviso de audiencia y orden temporal de protección el día (fecha):

at (address):
en (domicilio): _____

Clerk's signature:
Firma del secretario: